

הוראות הפעלה

CookTop V4000 I904

כיריים אינדוקציה

אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש אחד ממוצרינו. המכשיר שרכשתם עומד בסטנדרטים גבוהים והוא קל לתפעול. עם זאת, אנו ממליצים לכם לקחת את הזמן ולקרוא הוראות אה בעיון. באופן זה תוכלו לתפעל את המכשיר בצורה נכונה וללא תקלות.

שימו לב להוראות הבטיחות.

שינויים

המלל, האיורים והנתונים הם בהתאם לנתונים הטכניים של המכשיר בעת כתיבת הנחיות אה. חוברת זו כפופה לשינויים בהתאם לפיתוחי המשך של המוצר.

תוקף

הוראות הפעלה או מתייחסות לדגם:

סוג	תיאור דגם
CTI4T-31142	CookTop V4000 I904


במקרה שבו גרסת המכשיר שונה, שינוי זה יופיע במדריך.


תוכן העניינים


20	דף נתוני המוצר	8.1	4	הוראות בטיחות	1
20	סילוק לאשפה	9	4	מקרא הסמלים	1.1
21	אינדקס	10	4	הוראות בטיחות כלליות	1.2
23	שירות ותמיכה	11	4	הנחיות בטיחות ייחודיות	1.3
			5	הוראות שימוש	1.4
			7	שימוש ראשון	2
			7	המכשיר שלך	3
			7	סקירת המכשיר	3.1
			7	רכיבי הפעלה וחיווי!	3.2
			8	תפקוד משטחי בישול עם השראה מגנטית	3.3
			8	מזהה סיר	3.4
			8	כלי בישול	3.5
			10	תפעול	4
			10	הפעל את המכשיר ושוב כבה אותו	4.1
			10	כוונן אזור בישול	4.2
			10	כיבוי אזור הבישול	4.3
			10	חיווי חום	4.4
			10	סקירת דרגות ההספק	4.5
			11	פונקציית המסה	4.6
			11	פונקציית שמירת חום	4.7
			11	הרתחה	4.8
			11	PowerPlus	4.9
			12	אוטומט חימום קדם בישול	4.10
			12	משך פעולה	4.11
			14	טיימר	4.12
			14	אבטחת ילדים	4.13
			15	הפעלה מחדש	4.14
			15	הפסקת בישול	4.15
			15	הגנת ניגוב	4.16
			16	כוונוני משתמש	5
			16	שינוי כוונוני משתמש	5.1
			17	טיפול ותחזוקה	6
			18	חומרי ניקוי	6.1
			18	איתור וטיפול בתקלות	7
			18	הודעות תקלה	7.1
			19	תקלות אפשריות נוספות	7.2
			20	נתונים טכניים	8


1 הוראות בטיחות

1.1 מקרא הסמלים

-  מסמנים את כל ההוראות החשובות הקשורות לבטיחות. אי מילוי אחר ההוראות ייגרם לפגיעות, נזקים למכונה או למערכת!

 מידע והוראות שיש לציית להן.

 מידע לגבי פינוי לאשפה

 מידע לגבי הוראות ההפעלה

- ▶ מסמן פעולות שיש לבצען לפי הסדר.
- מתאר את תגובת המכונה לפעולה.
- מסמן ספירה.

1.2 הוראות בטיחות כלליות



- הפעילו את המכשיר רק לאחר קריאת הוראות הפעלה אה.



- מכשירים אה מיועדים לשימוש לילדים מעל גיל שמונה שנים, לבעלי יכולות גופניות, תחושתיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון ו/או ידע, אך ורק כאשר הם נמצאים תחת פיקוח או לאחר שקיבלו את ההדרכה המתאימה על השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסיכונים הנובעים מן השימוש בו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- אם המכשיר אינו מאובזר בכבל חשמל ובתקע, או באמצעים אחרים לניתוק המכשיר מרשת החשמל, המאובזרים בהתקן לניתוק מלא בין

הקטבים בתנאים של מתח יתר בהתאם לקטגוריה III, יש להתקין התקן ניתוק קבוע בהתאם לתקנות החשמל.

- כאשר מזוהה נזק בכבל החשמל של המכשיר, יש לדאוג להחלפתו על-ידי היצרן, או ספק השירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר כדי למנוע סכנה.

1.3 הנחיות בטיחות ייחודיות



- אזהרה: כאשר המשטח העליון סדוק או מזוהה נזק החודר את עובי החומר, כבו את המכשיר ונתקו אותו מרשת החשמל כדי למנוע התחשמלות.
- אזהרה: המכשיר וחלקיו המיועדים לנגיעה מתחממים במהלך השימוש. היזהרו מנגיעה בחלקים חמים.
- אין להשתמש במכשיר ניקוי בקיטור.
- אין להניח על הכיריים פריטי מתכת כגון, סכינים, מזלגות, כפיות, מכסים או רדיד אומיניום - הם עלולים להתחמם.
- אזהרה: אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת בישול שומנים או שמן, העלולים להתלקח. לעולם אל תנסו לכבות שמן או שומן בוער בעזרת מים. כבו מיד את הכיריים ולאחר מכן חנקו את הלהבות במכסה או במגבת לחה.
- אזהרה: לעולם אל תאחסנו חפצים על המשטח העליון של הכיריים. סכנת דליקה.

זהירות, סכנת דליקה

- שומנים ושמינים המחוממים יתר על המידה עשויים להתלקח בקלות. לעולם א תנסו לכבות שמן או שומן בוער בעזרת מים. סכנת פיצוץ! חנקו את הלהבות במגבת לחה והקפידו שכל הדלתות והחלונות יישארו סגורים.

זהירות, סכנת פציעה

- הרחק חיות בית מהמכשיר.

זהירות, סכנת חיים

- חומרי אריזה, כמו למשל, יריעות פלסטיק וקלקר עשויים לסכן ילדים ובעלי חיים. סכנת חנק! הרחקו חומרי אריזה מילדים ומבעלי חיים.

מניעת נזק למכשיר

- כאשר הכיריים מתחממים יתר על המידה, כבו אותן ואפשרו להן להתקרר לחלוטין. אין להניח כלים על הכיריים. אין להשתמש במים קרים כדי לקרר את הכיריים.
- אין לטפס על המכשיר.
- אסור להניח כלי בישול חמים על המסגרת כדי לא להזיק לחיבורי הסיליקון.
- הימנע מעבודות חיתוך והכנה על פני המשטח העליון וכן היזהר מנפילת חפצים קשים עליו.
- אסור לגרור כלי אוכל על פני המשטח העליון.
- יש למנוע מגע בין מזונות או מיצים המכילים סוכר לבין אזור בישול חם. המשטח העליון עלול להינזק כתוצאה מכך. במידה ומזונות או מיצים המכילים סוכר באים במגע עם אזורי בישול חמים, הסירו אותם מיד עם מגרדת ניקוי ייעודית למשטחי זכוכית קרמית (כאשר החומר עדיין חם).
- אין להשתמש בסירים עם תחתית העשויה נחושת או אומיניום טהור מכיוון שתחתית מסוג זה עלולה להשאיר סימנים שיהיה קשה להסיר. כאשר לא מסירים את הסימנים בעזרת חומר ניקוי מתאים מיד לאחר הבישול, הם עלולים להיצרב לצמיחות על המשטח, ולגרום נזק בלתי הפיך למראה של הכיריים.
- החלקת סירים ומחבתות על פני הזכוכית הקרמית עשוי לגרום לשריטות. ניתן למנוע במידה רבה את היווצרות השריטות על-ידי הרמת הסירים וכלי הבישול, ולהציבם במיקום החדש.

- אזהרה: יש לפקח תמיד על תהליך הבישול. יש לפקח על תהליכי בישול קצרים לאורך כל תהליך הבישול.
- אין להפעיל את המכשיר באמצעות טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד.

1.4 הוראות שימוש

לפני ההפעלה הראשונה

- המכשיר יותקן ויחובר לרשת רק על-פי הוראות הרכבה נפרדות. יש לבצע את ההתקנה והחיבור המכשיר לרשת החשמל בהתאם להוראות ההתקנה הנפרדות.

שימוש על פי הייעוד

- המכשיר מיועד להכנת מזון בשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש שלא על-פי הייעוד, או טיפול לא נכון במכשיר לא ניתן יהיה להפעיל את האחריות על המכשיר.
- תיקונים, שינויים או ביצוע אתורים במכשיר, בפרט ברכיבים המוליכים מתח חי, יבוצעו א ורק על-ידי היצרן, ספק שירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר. תיקונים שאינם מקצועיים עלולים לגרום לתאונות קשות, לנזק למכשיר, לארון המטבח בו הוא מותקן, כמו גם לתקלות בהפעלת המכשיר. במקרה של תקלה במכשיר או במקרה של הזמנת שירות התיקונים, יש להקפיד על המידע בפרק "שירות ותמיכה". במקרה הצורך יש להתקשר לשירות הלקוחות שלנו.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.
- הקפידו לשמור את הוראות ההפעלה במקום בטוח לצורך עיון נוסף בעתיד. בעת מכירת המכשיר או מסירתו לצד שלישי, אנא העביר את הוראות ההפעלה וההתקנה יחד עם המכשיר.
- המכשיר עומד בכללי הטכנולוגיה ובתקנות הבטיחות הרלוונטיות. כדי למנוע נזק ותאונות, תפעלו את מכשיר בצורה נאותה. שימו לב למידע הרשום בהוראות הפעלה אה.
- המשטח העליון המחומם נשאר חם זמן רב לאחר הכיבו. הוא מתקרר לאט לטמפרטורת החדר. המתינו את פרק הזמן הנדרש לפני ביצוע פעולות ניקוי למשל.

שימוש


- בדיקות שנעשו הראו שבמצבי הפעלה רגילים לא קיימת סכנה לבני אדם עם קוצב לב. אם בגופו של המשתמש בכיריים מותקן קוצב לב (או מכשיר שמיעה או סוג אחר של שתל), וברצונו להיות בטוח לחלוטין כי השימוש במכשיר בטוח עבורו, מומלץ להתייעץ עם רופא מומחה בנושא זה.

- הכיריים הם מוצר לשימוש יומיומי: סימני בלאי, כגון שריטות או שחיקה הנראית לעין ממחבתות או כלי בישול אחרים, הם תופעה תקינה לחלוטין. ככל שהשימוש בכיריים אינטנסיבי יותר, יהיו הסימנים הנוצרים על משטח הכיריים ברורים יותר; עם זאת, הכיריים ימשיכו לתפקד בצורה תקינה, ולא מתקיים בסיס להגשת תלונה במסגרת האחריות. בטיחות הפעולה של המוצר מובטחת בכל עת.
- לא קיימת זכוכית העמידה לחלוטין בפני שריטות; שריטות יכולות להיווצר גם בזכוכית ספיר, המשמשת לייצור שעונים. הזכוכית הקרמית בה נעשה שימוש תואמת את האיכות הטובה ביותר הזמינה בשוק.

3.3 תפקוד משטחי בישול עם השראה מגנטית




כיריים אינדוקציה שונות באופן משמעותי במצב הפעולה שלהן בהשוואה לכיריים קרמיות או כיריים אחרות. סליל ההשראה המגנטית (אינדוקציה) נמצא תחת זכוכית קרמית, יוצר שדה מגנטי המתחלף במהירות ומחמם את תחתית כלי הבישול. הזכוכית הקרמית מתחממת רק על-ידי כלי הבישול החם. הסרת כלי הבישול מאזור הבישול קוטעת מיד את הזנת ההספק. משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה הם:

- מהירי תגובה
- כוונן עדין
- הספק חזק
- יעילים מבחינת האנרגיה
- בטוחים


כדי לעבוד עם משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה יש להשתמש בכלי בישול עם תחתית מגנטית לחלוטין. 

3.4 מזהה סיר










































כל אזור בישול מצויד במזהה סיר. מזהה כלי בישול המיועד לכיריים עם השראה מגנטית בעל תחתית מגנטית.

- כאשר כלי הבישול מורחק או כאשר משתמשים בכלי בישול לא מתאים,
 - דרגת ההספק הנבחרת מהבהבת עם .
- אם לא הונח כלי בישול מתאים על אזור הבישול במשך 10 דקות אחרי שמזהה סיר פועל,
 - אזור הבישול כבה.
 - התצוגה מתחלפת מ- ל-.
 - המכשיר כבה לאחר 10 שניות במקרה שאף אזור בישול אחר אינו מופעל.

3.5 כלי בישול

- כלי בישול מתאימים רק כלי בישול עם תחתית מתמגנטת מיועדים לבישול על גבי כיריים אינדוקציה. ניתן לבדוק זאת בדרכים הבאות:
- מגנט נשאר צמוד לתחתית הכלי בכל נקודה.
 - במשטח הבישול דולקת דרגת ההספק המכווננת ולא  עם דרגת ההספק.

אין לחמם כלי בישול שאינם מתאימים תוך שימוש בעזרים שונים, כמו למשל לוחות מתכת וכדומה. הדבר עלול לגרום נזק לכיריים. 

						
						תחתית סנדוויץ'
						תחתית מעטפת
						חומר רב-שכבתי
						תחתית לחיצה
						ברזל יצוק
						ברזל יצוק בציפוי אמיל

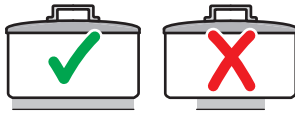


מקרא:

פלדה		חלוקת חום	
אומניום		מהירות תגובה	
אמיל		דרג רעש	
טוב		טיפול	
מספיק		משקל	
בלתי מספיק			

הנחיות כלליות לגבי כלי בישול

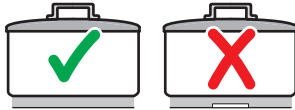
יש לוודא שהמידה של תחתית כלי הבישול תהיה זהה ככל הניתן למידות כלי הבישול.



אנו ממליצים שלא להשתמש בכלי בישול עם תחתית לחיצה, מכיוון שסוג זה אינו פועל על כל סוגי כירור האינדוקציה.



ישנן כיריים אינדוקציה בעלות פונקציות של התכה, שמירת חום או בישול על סף רתיחה. כדי להשתמש בפונקציות אלה מומלץ להשתמש בכלי בישול ללא שקעים בתחתית.



- ▶ נקודות מגע לקויות בידידות וידידות עלולות עלולות ליצור רעשי שריקה חזקים.
- ▶ במהלך ההפעלה כושר ההיצמדות כלי הבישול לכיריים פוחת. הדבר מאפשר לכלי הבישול לזוז ממקומו ביתר קלות.
- ▶ דפנות סיר עבות משככות את התנודות ומפחיתות רעשים.

בישול חוסך אנרגיה

לקבלת צריכת האנרגיה היעילה ביותר ולהפצת חום אחידה, שימו לב למפורט להלן:


- תחתית כלי הבישול חייבת להיות נקייה, יבשה וחלקה.
- הנחת כלי הבישול במרכז אזור הבישול.
- שימוש במכסה סגור היטב.
- התאימו את קוטר כלי הבישול לכמות המזון המיועד לבישול.

כלי אוכל מצופים

- לצלייה מומלץ להשתמש בדרגת הספק "7" לכל היותר.
- השימוש בכלי בישול עם ציפוי בדרגה הגבוהה מ-"7" מומלץ רק כאשר תחתית הסיר מכוסה כולה בנוזל.
- אחרת, הציפוי עשוי להתחמם יתר על המידה ולהינזק.

אסור לחלוטין השימוש של מחבתות מצופות ב-PowerPlus.

רעשים בזמן ההפעלה
כלי הבישול עלול להשמיע רעשים במהלך ההפעלה. הדבר אינו מצביע על תקלה. התפקוד התקין של
המכשיר אינו מושפע כתוצאה מכך.

הרעשים תלויים בכלי הבישול הנמצא בשימוש. במקרה של רעשים חזקים, החלפת כלי הבישול עשויה
להביא לשיפור. 

4 תפעול

4.1 הפעל את המכשיר ושוב כבה אותו.

- ▶ הפעלת מכשיר: החזק את הלחצן \odot לחוץ למשך שנייה 1.
- אם אין הזנה נוספת, המכשיר נכבה לאחר 10 שניות מסיבות בטיחות.
- ▶ כיבוי מכשיר: געו בלחצן \odot .

4.2 כוונן אזור בישול

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — 0 של אזור הבישול הרצוי או החלק לשם כוונן דרגת ההספק.

4.3 כיבוי אזור הבישול

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה של דרגת ההספק 0 .
- אם הזנה חדשה לא מבוצעת ויתר אזורי הבישול כבויים, המכשיר ייכבה לאחר 10 שניות.

4.4 חיווי חום

לאחר הכיבוי, כל עוד קיימת סכנת כווייה, H יהיה דולק בתצוגה.

4.5 סקירת דרגות ההספק

דרגת הספק	תהליך בישול	אופן השימוש
1	המסה	חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים; 40°C לערך
2	שמירת חום	שמירת חום המאכלים, 65°C לערך
3	בישול על סף רתיחה	טמפרטורת המים נותרת מתחת לנקודת הרתיחה ב- 94°C לערך
4	המסה, חימום אטי	חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים
5	התפחה	אורז
6	המשך בישול, צמצום, אידוי	ירקות, תפוחי אדמה, רטבים, פירות, דגים
7	המשך בישול, בישולי קדירה	מאפים, מרקים, צלי בשר
8	צלייה אטית	מחית תפוחי אדמה מושחמת, אומלטים, טיגון בפירורי לחם, צליית נקניקים
9	צלייה מהירה	בשר, טוגנים
		סטייקים

4.6 פונקציית המסה

באמצעות פונקציית ההמסה \int אפשר למשל להמס קלות חמאה, שוקולד או דבש ב- 40°C בערך.

הפעלת פונקציית ההמסה

- ▶ לחץ על לחצן \int פעם אחת.
- הסמל \int דולק.

כיבוי פונקציית ההמסה

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה P — O או כבה בעזרת "0".

4.7 פונקציית שמירת חום

פונקציית שמירת החום \int שומרת על חום תבשילים מוכנים בכ- 65°C .

הפעלת פונקציית שמירת חום

- ▶ לחץ על לחצן \int פעמיים.
- הסמל \int דולק.
- \int דולק בתצוגה של דרגת ההספק.

כיבוי פונקציית שמירת החום

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה P — O או כבה בעזרת "0".

4.8 הרתחה



רמת הדיוק של פונקציית הבישול על סף רתיחה תלויה מאוד בכלי הבישול הנמצאים בשימוש. ולכן ייתכן מצב שבו המים מתחילים לרתוח. במקרה זה מומלץ להשתמש בפונקציית הבישול על סף רתיחה ללא מכסה על כלי הבישול. במקומות הנמצאים 1,500 מ' מעל פני הים. מומלץ באופן כללי להשתמש בפונקציית הבישול על סף רתיחה ללא מכסה על כלי הבישול.

פונקציית ההרתחה \int מאפשרת לבשל נקניקים, כופתאות או בצקים ממולאים במים חמים מעט מתחת לנקודת הרתיחה.

הפעלת הרתחה

- ▶ לחץ על לחצן \int 3 פעמים.
- הסמל \int דולק.

כיבוי הרתחה

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה P — O או כבה בעזרת "0".

PowerPlus 4.9

כל אזורי הבישול מצוידים בהגברת הספק PowerPlus. אם ה-PowerPlus מופעל, אזור הבישול הנבחר פועל במשך 10 דקות בהספק גבוה נוסף. עם PowerPlus אפשר למשל לחמם מהר כמות גדולה של מים.

הפעלת Power Plus

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P.
- P דולק בתצוגה.
- אחר 10 דקות המצב חוזר באופן אוטומטי לדרגת ההספק 9.

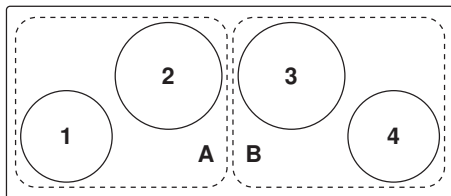
הסרת כלי הבישול מכבה את ה-PowerPlus. השבת כלי הבישול לאזור הבישול מפעילה שוב את PowerPlus. 

סיום PowerPlus לפני הזמן

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה על דרגת ההספק המבוקשת.

Power Management

לא ניתן להשתמש ב-PowerPlus בשני אזורי הבישול של אותה קבוצה (A או B) בו-זמנית. כאשר PowerPlus מופעל בשני אזורי בישול של קבוצה אחת, מצטמצם ההספק באזור הבישול שכוון ראשון.



קבוצה B*		PowerPlus באזור הבישול	קבוצה A*		PowerPlus באזור הבישול
4	3		2	1	
6	9	3	7	9	1
9	7	4	9	6	2

*דרגת ההספק הזמינה המרבית באזורי הבישול

אם דרגת ההספק גבוהה מהדרגות המוצגות לעיל, ה-PowerPlus נכבה. 

4.10 אוטומט חימום קדם בישול

השגח על התבשיל כאשר הגברת העוצמה האוטומטית פועלת. סכנה לגלישת תכולת הסיר, לחריכת המזון ולהתלקחות! 

כל אזורי הבישול מצוידים בהגברת עוצמה אוטומטית הניתנת להפעלה. בעזרת פונקציה זו, אזור בישול עובד לפרק זמן מסוים (עין טבלה) בדרגת הספק "9". לאחר פרק זמן זה המכשיר חוזר באופן אוטומטי לדרגת ההספק שכוונה.

בכל הפעלה של אזור בישול חובה להפעיל מחדש את הגברת העוצמה האוטומטית. 

דרגת הספק/פונקציה							
8/9	7/9	6	5/9	4	3	2/9	1
3:15	2:00	7:15	4:15	3:00	2:00	1:15	0:40

משך חימום הקדם בישול שניות:דקות

אם נבחרת דרגת הספק גבוהה יותר בזמן הפעלת הגברת העוצמה האוטומטית, פרק הזמן החדש יהיה תקף באופן אוטומטי. 

הפעל אוטומט חימום קדם בישול

- ▶ החזק את מחוון ההחלקה P — O לחוץ בדרגת ההספק המבוקשת 3 שניות.
- כל עוד הגברת העוצמה האוטומטית פועלת, ודרגת ההספק דולקת בתצוגה לסירוגין.
- בסיום תהליך חימום הקדם בישול, הספק החימום שוב מופחת לדרגת ההספק הנבחרת.

כיבוי מוקדם של אוטומט קדם בישול

- ▶ כוונן דרגת הספק נמוכה יותר באמצעות מחוון ההחלקה.

4.11 משך פעולה

א תשאירו את הכריים ללא השגחה במהלך ההפעלה. סכנה לגלישת תכולת הסיר, לחריכת המזון ולהתלקחות! 

משך הפעולה מאפשר כיבוי אוטומטי של סוג משטח הבישול אזור בישול לאחר פרק זמן מוגדר (1-99 דקות).

כוונן מחזור הפעלה

- ▶ כוונן אזור הבישול הרצוי.
- ▶ געו בלחצן \rightarrow I.
- O O מהבהב בתצוגה.
- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — O של אזור הבישול הרצוי.
- הסמל \rightarrow I של אזור הבישול הנבחר דולק.
- נורת החיווי של אזור הבישול הנבחר דולקת.
- ▶ לחצן \rightarrow I להארכת משך הפעולה או לחצן \rightarrow I לקיצור משך הפעולה.
- בלחיצה הראשונה על הלחצן \rightarrow I, \rightarrow I יידלק בתצוגה.
- בלחיצה הראשונה על הלחצן \rightarrow I, \rightarrow I יידלק בתצוגה.

אפשר להתאים את הערך הסטנדרטי O O בהגדרות המשתמש.



שנה מחזור הפעלה

- ▶ געו בלחצן \rightarrow I.
- O O מהבהב בתצוגה.
- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — O של אזור הבישול הרצוי.
- משך הפעולה הנוטר של אזור הבישול הנבחר מוצג.
- נורת החיווי של בחירת אזור הבישול דולקת.
- ▶ באמצעות לחצן \rightarrow I או \rightarrow I שנה את משך הפעולה.

אפשר לשנות במהירות את משך הפעולה בלחיצה ארוכה על לחצן \rightarrow I או \rightarrow I.



אם ההגדרה לא משתנה יותר, היא תאושר לאחר 5 שניות באופן אוטומטי. לחלופין, אפשר לאשר את ההגדרה גם ידנית. לשם כך יש ללחוץ על מחוון ההחלקה של אזור הבישול המתאים.

כבה את מחזור ההפעלה לפני הזמן שכוונן

- ▶ געו בלחצן \rightarrow I.
- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — O של אזור הבישול הרצוי.
- ▶ לחץ על הלחצנים \rightarrow I או \rightarrow I בזמנית.
- O O מהבהב בתצוגה.
- אזור הבישול ממשיך לפעול.

מחזור הפעלה הסתיים

- לאחר סיום משך הפעולה
- אזור הבישול שנבחר מכובה.
- מושמע צליל התראה.
- מעל מחוון ההחלקה מהבהבים O O ו- O .
- כבה את הצליל ואת התצוגה על ידי לחיצה על הלחצנים \rightarrow I או \rightarrow I.
- אם לא נלחץ שום לחצן, צליל ההתראה נכבה באופן אוטומטי לאחר דקה 1.

מחזורי הפעלה אחדים


- כאשר בכמה אזורי בישול מופעלים משכי פעולה,
- יוצג משך הפעולה הקצר ביותר.
- נורת החיווי של בחירת אזור הבישול דולקת בהתאמה.
- הסמל \rightarrow I דולק לכל אזור בישול עם משך פעולה מכוונן.
- כדי להציג משך פעולה אחר:
- ▶ געו בלחצן \rightarrow I.
- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — O של אזור הבישול הרצוי.
- משך הפעולה מוצג וניתן לשינוי.


4.12 טיימר

הטיימר פועל כמו טיימר לבישול ביצה (1-99 דקות). ניתן תמיד להשתמש בו ללא תלות בפונקציות האחרות.

כוונונטיימר

- ▶ הפעלת המכשיר
- ▶ געו בלחצן \ominus .
- הסמל \ominus דולק.
- $\ominus \ominus$ מהבהב בתצוגה.
- ▶ לחצן \oplus או להארכת חיווי הזמן בטיימר או לחצן \oplus לקיצור חיווי הזמן בטיימר.
- בלחיצה הראשונה על הלחצן \oplus או \ominus יידלק בתצוגה.
- ▶ בלחיצה הראשונה על הלחצן \ominus , $\ominus \ominus$ יידלק בתצוגה.

 אפשר להתאים את הערך הסטנדרטי $\ominus \ominus$ בהגדרות המשתמש.

 אפשר לשנות במהירות את משך הזמן בטיימר בלחיצה ארוכה על לחצן \ominus או \oplus .

שינוי הטיימר

- אם אף אזור בישול אינו פועל, הפעל תחילה את המכשיר.
- ▶ געו בלחצן \ominus .
- הזמן הנוטר בטיימר מהבהב.
- ▶ באמצעות לחצן \ominus או \oplus שנה את חיווי הזמן בטיימר.
- כיבוי מוקדם של הטיימר
- אם אף אזור בישול אינו פועל, הפעל תחילה את המכשיר.
- ▶ געו בלחצן \ominus .
- ▶ לחץ על לחצן \ominus או \oplus בו-זמנית.
- $\ominus \ominus$ מהבהב בתצוגה.

4.13 אבטחת ילדים

נעילה בפני ילדים מונעת הפעלה בשוגג.

הפעלת אבטחת ילדים

- ▶ הפעלת מכשיר.
- אין להפעיל אף אזור בישול.
- ▶ לחץ על הלחצנים \ominus ו- \oplus בו-זמנית.
- יישמע צליל.
- ▶ לחץ שוב על הלחצן \ominus .
- יישמע צליל.
- הנעילה בפני ילדים הופעלה כעת.
- יידלק למשך 10 שניות בכל תצוגות דרגות ההספק.

הפעלה עם אבטחת ילדים פעילה

- ▶ הפעלת מכשיר.
- ▶ לחץ על הלחצנים \ominus ו- \oplus בו-זמנית.
- יישמע צליל.
- הנעילה בפני ילדים נשלטת. אפשר להמשיך את פעולת המכשיר כרגיל.
- דקה לאחר השבתת משטח הבישול מופעלת שוב אבטחת הילדים באופן אוטומטי.

השבתת אבטחת ילדים

- ▶ הפעלת מכשיר.
- אין להפעיל אף אזור בישול.
- ▶ לחץ על הלחצנים **||** ו-**⏻** בו-זמנית.
 - יישמע צליל.
- ▶ לחץ שוב על הלחצן **⏻**.
 - יישמע צליל כפול.
 - הנועילה בפני ילדים כובתה כעת.
 - יבהבה למשך 10 שניות בכל תצוגות דרגות ההספק.

4.14 הפעלה מחדש

- כאשר מכבים בטעות את המכשיר בלחיצה על הלחצן **⏻**, ניתן לשחזר את ההגדרות בנקיטת פעולה תוך 6 שניות.
- ▶ הפעלת מכשיר.
 - נורת החיווי של הלחצן **||** מהבהבת.
 - ▶ געו בלחצן **||**.

4.15 הפסקת בישול

- לאחר השהיית בישול ניתן להמשיך את הפעולה עם ההגדרות שהיו מוגדרות קודם לכן.
- ▶ געו בלחצן **||**.
 - דרגת ההספק של אזור הבישול המופעל משתנה ל-**!**.
 - הפעולה נעצרת.
 - הטיימר ממשיך לפעול.
 - כל הלחצנים פרט ל-**⏻**, ל-**||** ול-**⏻** אינם פעילים.

אם הבישול לא מתחדש תוך 10 דקות, המכשיר כולו כבה. 

- ▶ להמשיך הבישול, לחץ שוב על לחצן **||**.
- המשך הפעלת זמני הבישול היא עם הכוונונים הקודמים.

4.16 הגנת ניגוב

- מצב זה מונע שינוי בשוגג של דרגת ההספק כאשר, למשל, מנגבים במטלית את משטח הבישול.
- ▶ געו בלחצן **⏻**.
 - נורת החיווי של הלחצן **⏻** דולקת.
 - ▶ נעילת הניקיון נכבית באופן אוטומטי לאחר 30 שניות, או על ידי לחיצה נוספת על הלחצן **⏻**.

לחיצה על הלחצן **⏻** יכולה לכבות את המכשיר בכל עת. 

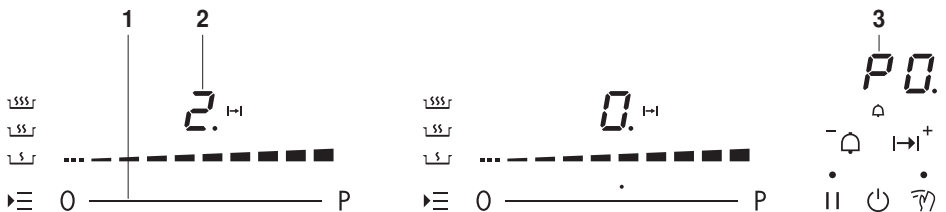
5 כוונני משתמש

להלן כוונני משתמש שניתן לכוון ולהזין:

הגדרות היצרן	ערך מכוון	כוונן המשתמש
2	0 חרישית 1 בינוניים 2 גבוהה	P0 עוצמת הצליל
2	0 ללא צליל 1 כיבוי אוטומטי לאחר 10 שניות 2 כיבוי אוטומטי לאחר דקה	P1 צליל בסיום משך הפעולה/ הטיימר
1	0 סיום לאחר 5 דקות. 1 סיום לאחר 10 דקות. 2 סיום לאחר 15 דקות.	P2 זמן הפעלת PowerPlus
1	0 כיבוי האוטומט 1 הפעלת האוטומט	P3 הגברת עוצמה אוטומטית
3	0 משך ברירת מחדל 0 דקות. 9-1 כוונן מדורג 10-90 דקות.	P4 ברירת המחדל של משך הפעולה/הטיימר
1	0 צליל כבוי 1 צליל מופעל	P5 צליל בעת הפעלת לחצן
	0 הפעלת הגדרות היצרן מחדש: החזק את הלחצן || לחוץ למשך 2 שניות.	P6 הפעלה מחדשת של הגדרות היצרן

5.1 שינוי כוונני משתמש

- ▶ כאשר המכשיר כבוי, לחץ על הלחצנים \ominus ו- \rightarrow בו-זמנית, למשך 2 שניות.
 - נשמע צליל.
- ▶ לחץ על שני כוונני ההחלקה משמאל לתצוגה 3.
 - נשמע צליל.
- בתצוגה 3 מופיע אינדקס של הגדרות משתמש, למשל P0.
- בתצוגה 2 רשום הערך הנוכחי של הגדרת המשתמש.



- ▶ בלחצן \rightarrow נבחר כוונן המשתמש הגבוה הבא, ובלחצן \ominus כוונן המשתמש הקודם.
 - ▶ בחר ערך הזנה גבוה יותר או נמוך יותר בעזרת לחיצה בצד שמאל או ימין של מחוון ההחלקה הפעיל 1.
- שמירת נתונים שהוזנו
- ▶ החזק את הלחצן || לחוץ למשך 2 שניות.
 - יישמע צליל.
 - יציאה ממצב "הגדרות משתמש".

כיבוי מוקדם של כוונוני המשתמש

- ▶ לחץ על לחצן ⏻.
- ההגדרות ששוננו לא יישמרו.
- יציאה ממצב "הגדרות משתמש".

6 טיפול ותחזוקה

**עדיף לנקות את המכשיר במצב קר.
סכנת שרפה!** ⚠

נקו את הכיריים לאחר כל שימוש, כך נמנעת שרפת שאריות אוכל על המכשיר. נדרש מאמץ רב לניקוי לכלוך שהתייבש ונשרף לתוך המכשיר. טיפול שגוי בעת הניקוי יכול להזיק לקישוט ולמשטח העליון.

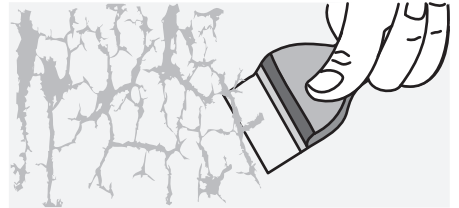
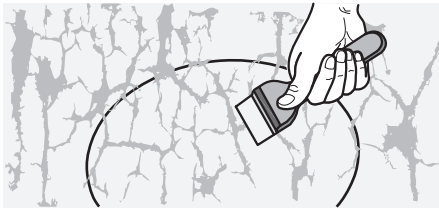
לעולם אין לנקות את משטח הזכוכית הקרמית בעזרת חומרי ניקוי שוחקים, ספוגי קרצוף רב-תכליתיים, צמר פלדה וכדומה. המשטח העליון עלול להינזק כתוצאה מכך. 💡

- ▶ כדי לנקות לכלוך יומיומי השתמשו רק במטלית או בספוג רך הספוגים במים ובחומר ניקוי ביתי.
- ▶ לכלוך קשה וחרור, למשל מחלב שגלש, מומלץ לנקות כשהוא חם בעזרת מגרדת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית. חשוב לשים לב להוראות היצרן של מגרדת הניקוי.
- ▶ השתמשו במגרדת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית להסרת מזון מבושל עם אחוז סוכר גבוה, כמו ריבה למשל. אחרת עלול להיגרם נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- ▶ השתמשו במגרדת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית להסרת פלסטיק שנמס כשהוא עדיין חם. אחרת עלול להיגרם נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- ▶ הסירו כתמי אבנית כאשר הכיריים קרים בעזרת כמות קטנה של חומר ניקוי עדין על בסיס חומץ או מיץ לימון. לאחר מכן נגבו במטלית לחה.
- ▶ לניקוי לכלוך עיקש ניתן להשתמש ב-חומרי ניקוי (ראה עמוד 18) מתאים.

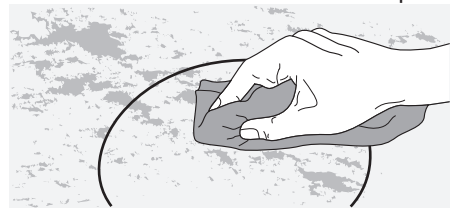
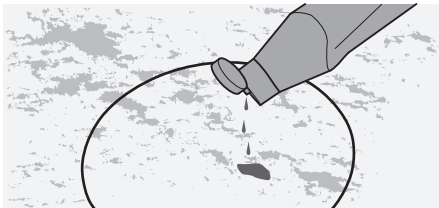
ניקוי

עקוב אחר הוראות הניקוי שלהלן לקבלת תוצאות טובות.

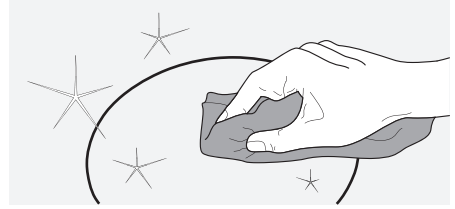
- ▶ לניקוי יסודי, הסירו תחילה את הלכלוך הגס ואת שאריות המזון בעזרת מגרדת הניקוי או ספוג ניקוי מיוחד לכיריים מזכוכית קרמית.



- ▶ שפכו מעט חומרי ניקוי (ראה עמוד 18) על הכיריים הקרים ופזרו אותו בעזרת נייר מטבח או מטלית נקייה.



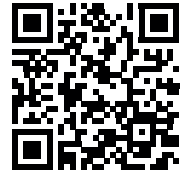
▶ לאחר מכן יש לשפשף את הכיריים במטלית רטובה ולייבש במטלית נקייה או עם צדו הרך של ספוג ניקוי מתאים.



6.1 חומרי ניקוי

זכוכית קרמית סטנדרטית

▶ השתמשו אך ורק בחומרי הניקוי ובשיטות המומלצות על ידינו לזכוכית קרמית.



7 איתור וטיפול בתקלות

את התקלות הבאות תוכלו בדרך כלל לתקן בעצמכם. כאשר הדבר אינו אפשרי, רשום את הודעת התקלה המלאה (הודעה ומספר E) והתקשר למוקד השירות או דווח על כך בדרך מקוונת.

7.1 הודעות תקלה

תצוגה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
☹ מהבהב לסירוגין עם דרגת ההספק	<ul style="list-style-type: none"> כלי הבישול אינו מיועד לאינדוקציה. 	<ul style="list-style-type: none"> השתמשו בכלי בישול מתמגנטים המתאימים לאינדוקציה (ראה עמוד 8).
	<ul style="list-style-type: none"> כלי הבישול קטן מדי לאזור הבישול שנבחר. 	<ul style="list-style-type: none"> התאם את כלי הבישול לאזור הבישול.
- דולקת	<ul style="list-style-type: none"> הנעילה בפני ילדים מופעלת. 	<ul style="list-style-type: none"> שים לב להפעלה עם נעילה בפני ילדים. כבו את הנעילה בפני ילדים (ראה עמוד 14).
מושמע צליל רציף, מהבהב והמכשיר נכבה	<ul style="list-style-type: none"> הייתה נגיעה בלחצן או במחונן החלקה מעל 10 שניות. חפצים (מחבת, מפתחות וכו') הונחו על משטח הבישול. תבשיל גלש על משטח הבישול. 	<ul style="list-style-type: none"> הרחק חפץ או תבשיל שגלש. כרגיל הפעל את המכשיר שוב.
H מהבהב	<ul style="list-style-type: none"> הפעלה ההגנה מפני טמפרטורת יתר באזור בישול. 	<ul style="list-style-type: none"> קרו את אזור הבישול. המשך את תהליך הבישול על אזור בישול אחר. בדוק את כלי הבישול.

תצוגה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
U ו- מהבהב	▪ הפסקת חשמל.	▶ אשר את התצוגה בלחיצה על לחצן כלשהו. ▶ כרגיל הפעל את המכשיר שוב.
E או E דולק ומספר	▪ הופיעה שגיאה פנימית.	▶ רשום את מספר השגיאה. ▶ רשום את המספר הסידורי (SN) של המכשיר, עיין בלוחית הדגם. ▶ קראו לשירות.
E ו-8 דולקים	▪ חפץ מתחת למשטח הבישול מונע יציאת אוויר, למשל, נייר.	▶ סלק חפצים מהמגירה מתחת למשטח הבישול. ▶ אשר את השגיאה בלחיצה על לחצן כלשהו. ▶ כרגיל הפעל את המכשיר שוב לאחר 10 דקות.
	▪ אזורור פגום.	▶ רשום את מספר השגיאה. ▶ רשום את המספר הסידורי (SN) של המכשיר, עיין בלוחית הדגם. ▶ קראו לשירות.
H ו-8 מהבהבים לסירוגין	<ul style="list-style-type: none"> ▪ הופעל כיבוי הבטיחות האוטומטי. ▪ אזור הבישול חם וכלי בישול מונח עליו. 	▶ בעת הצורך הפעל שוב את אזור הבישול.

כאשר אזור בישול מופעל זמן רב, מבלי לשנות את הכווננים, המכשיר משבית באופן אוטומטי את אזור הבישול. הכיבוי מתבצע בתלות בדרגת ההספק המכווננת.



דרגת ההספק/פונקציה				
4	3	2	1	☺ ☺ ☺
4:30	5:30	6:30	8:30	2:00
9	8	7	6	5
1:30	2:00	2:30	3:00	3:30

כיבוי בטיחות לאחר חו: h

7.2 תקלות אפשריות נוספות

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
המכשיר אינו פועל וכל התצוגות כבויות.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ הנתיך או מפסק הפחת של הדירה או של מתקן הבית פגום. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ החליפו את הנתיך. ▶ הפעל שוב את מפסק הפחת.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ הנתיך או מפסק זרם הפחת "קופצים" שוב ושוב. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ רשמו את המספר הסידורי (SN) של המכשיר. ▶ צור קשר עם מרכז שירות.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ כלי הבישול קטן מדי לאזור הבישול שנבחר. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ התאם את כלי הבישול לאזור הבישול.

8 נתונים טכניים

8.1 דף נתוני המוצר

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי מס' 66/2014

31142					מספר דגם GK
CTI4T-31142					תיאור סוג GK
4					מספר אזורי הבישול
אזור בישול באינדוקציה					טכנולוגיית חימום
18	21	21	18	ס"מ	קוטר אזורי הבישול העגולים
177.1	191.7	192.8	173.8	קו"ש/ק"ג	צריכת אנרגיה לכל אזור בישול
183.8				קו"ש/ק"ג	צריכת אנרגיה של כל משטח הכיריים EC

9 סילוק לאשפה

9.1 חומרי אריזה

לעולם א לא תאפשרו לילדים לשחק עם חומרי האריזה כדי למנוע מהם להיפצע או להיחנק. אחסנו את חומרי האריזה במקום בטוח או השליכו אותם בדרך ידידותית לסביבה. 

9.2 בטיחות

הפכו המכשיר הישן ללא שמיש כדי למנוע תאונות משימוש לא מכוון (למשל על-ידי ילדים המשחקים בו):
 ▶ נתקו את המכשיר הישן מאספקת החשמל. הסרה של מכשיר המותקן בהתקנה קבועה חייבת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך. חתכו את כבל החשמל והסירו אותו מהמכשיר.

9.3 סילוק לאשפה



- סמל "פח האשפה מחוק בקו" מחייב סילוק נפרד של פסולת ציוד חשמלי ולקטרוני (WEEE).
- מכשירים מסוג זה עלולים להכיל חומרים מסוכנים לאדם ולסביבה.
- יש להשליך מכשירים מסוג זה בנקודת איסוף ייעודית למיחזור מכשירים חשמליים ולקטרוניים ואסור להשליך אותם יחד עם הפסולת הביתית. בדרך זו אתם תורמים להגנה על משאבי הטבע והסביבה.
- למידע נוסף נא צרו קשר עם הרשויות המקומיות.

2	..... כינוי הדגם
9	..... כלי אוכל מצופים
8	..... כלי בישול
8	..... כלי בישול מתאימים

ך

19	..... כיבוי בטיחות
2	..... כינוי הדגם
9	..... כלי אוכל מצופים
8	..... כלי בישול
8	..... כלי בישול מתאימים

מ

	מכשיר
10	..... הפעל וכבה
2	..... מספר דגם
23	..... מספר סידורי ((SN
12	..... משך פעולה
13	..... חלף
13	..... כוונון
13	..... כיבוי לפני הזמן שכוון
13	..... משכי פעולה אחדים
13	..... שינוי

ם

	מכשיר
10	..... הפעל וכבה
2	..... מספר דגם
23	..... מספר סידורי ((SN
12	..... משך פעולה
13	..... חלף
13	..... כוונון
13	..... כיבוי לפני הזמן שכוון
13	..... משכי פעולה אחדים
13	..... שינוי

נ

14	..... נעילה בפני ילדים
14	..... הפעלה
14	..... הפעלה עם נעילה בפני ילדים פעילה
15	..... כיבוי
15	..... נעילת ניקיון
20	..... נתונים טכניים

ן

14	..... נעילה בפני ילדים
14	..... הפעלה
14	..... הפעלה עם נעילה בפני ילדים פעילה
15	..... כיבוי
15	..... נעילת ניקיון
20	..... נתונים טכניים

ו

2	..... סוג
20	..... סילוק לאשפה

ומלים

11	..... PowerPlus
11	..... הפעלה
11	..... סיום לפני הזמן שכוון
23	..... Service & Support

א

	אוטומט חימום קדם בישול
12	..... כיבוי מוקדם
10	..... אזור בישול

ב

9	..... בישול חסכוני באנרגיה
18	..... בעיות
7	..... בקרים ותצוגות
7	..... לחצנים

ד

20	..... דף נתוני המוצר
11	..... דרגות הספק

ה

23	..... הארכת אחריות
12	..... הגברת עוצמה אוטומטית
12	..... הפעלה
16	..... הגדרות משתמש
17	..... כיבוי לפני הזמן שכוון
16	..... שינוי
	הוראות בטיחות
4	..... מידע כללי
4	..... הוראות בטיחות המתייחסות למכשיר
5	..... הוראות שימוש
11	..... הרתחה
11	..... הפעלה
11	..... כיבוי
15	..... השהיית בישול
20	..... השלכת המכשיר לאשפה
7	..... התקנה ראשונה

ז

8 זיהוי סיר
---	-----------------

ח

	חומר ניקוי
18	..... זכוכית קרמית

ט

14	..... טיימר
14	..... כוונון
14	..... סיום לפני הזמן שכוון
14	..... שינוי
17	..... טיפול ותחזוקה

כ

19 כיבוי בטיחות
----	--------------------

4	סמלים
10	סקירת דרגות ההספק
7	סקירת המכשיר

פ

11	פונקציית המסה
11	הפעלה
11	כיבוי
15	פונקציית שחזור פעולה
11	פונקציית שמירת חום
11	הפעלה
11	כיבוי

ף

11	פונקציית המסה
11	הפעלה
11	כיבוי
15	פונקציית שחזור פעולה
11	פונקציית שמירת חום
11	הפעלה
11	כיבוי

ר

	רכיבי הפעלה ותצוגה
7	תצוגות
10	רעשים במהלך ההפעלה


ש

23	שאות טכניות
----	-------------

ת

23	תווית החיבורים
2	תוקף
	תפקוד משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה
8	
10	תצוגת חום שירי
18	תקלות

11 שירות ותמיכה

בפרק "פתרון תקלות" תוכלו למצוא מידע חשוב על תקלות קלות. באופן זה תוכלו לחסוך זמן וכסף ללא צורך לפנות לשירות. 

מידע על האחריות של V-ZUG ניתן למצוא בקישור Servicewww.vzug.com →

→Garantieinformationen. אנא קראו את המידע בתשומת לב.

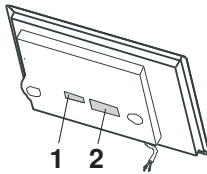
הקפידו לרשום את המכשיר שלכם באופן מקוון בקישור Service www.vzug.com →

→Garantieerfassung. כך תיהנו מהתמיכה הטובה ביותר במקרה של תקלה במהלך תקופת האחריות. לצורך הרישום תזדקקו למספר הסידורי (SN) ולשם המכשיר. מידע זה ניתן למצוא בתווית הדגם של המכשיר.

פרטי המכשיר שלי:

SN: _____ מכשיר: _____

הקפידו תמיד לספק את המידע של מכשיר כאשר אתם פונים א V-ZUG. תודה רבה. תווית דגם ותווית החיבורים נמצאות בצד התחתון של משטח הבישול.



1 תווית דגם עם מספר סידורי (SN)

2 תווית החיבורים

תווית מידע שנייה מיועדת להדבקה בארון ההרכבה מתחת למשטח הבישול.

הזמנת התיקון שלכם

בקישור Service-Nummerwww.vzug.com → Service → תוכלו למצוא את מספר הטלפון של מרכז השירות הקרוב ביותר של V-ZUG.

שאלות טכניות, חלפים, הארכת אחריות

V-ZUG תשמח לסייע לכם בביורים כליים וטכניים, לקבל הזמנות לאביזרים ולחלפים או להודיע לכם על חוזי השירות המורחבים שלנו.

הדרכה קצרה

קרא תחילה את הוראות הבטיחות בהוראות ההפעלה!

הפעלת המכשיר

▶ החזק את הלחצן \odot לחוץ למשך שנייה 1.

כוונן אזור הבישול

▶ לחץ על מחוון ההחלקה P — 0 של אזור הבישול הרצוי או החלק לשם כוונן דרגת ההספק.

או:

▶ לחץ על P — כדי לחמם מהר כמויות מים גדולות.

כיבוי אזור הבישול

▶ לחץ על מחוון ההחלקה — 0.

כיבוי המכשיר

לחץ על הלחצן \odot .



1097849-01

